



## NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE SITZUNG DES STADTRATES

---

Sitzungsdatum: Donnerstag, 16.07.2020  
Beginn: 16:30 Uhr  
Ende: 19:20 Uhr  
Ort: in der Klosterkirche, Ludwigstraße 10, Traunstein

---

### ANWESENHEITSLISTE

#### Vorsitzender

Hümmer, Dr. Christian

#### CSU

Baur, Konrad  
Kaiser, Andreas  
Maier, Andrea  
Schneider, Nikolaus  
Schreiber, Simon  
Schulz, Karl  
Thaler, Isabelle  
Wassermann, Rolf  
Zillner, Hans

#### Bündnis 90 / Die Grünen

Lutzenberger, Ursula  
Mandl, Helga  
Mörtl-Körner, Walburga 2. Bürgermeisterin  
Nepper, Patrick, Dr. bis 18.00 Uhr  
Rausch, Valentin  
Schott, Wilfried  
Stadler, Thomas

#### SPD/Die Linke

Bödeker, Nils  
Forster, Peter  
Holl, Denis  
Sattler, Robert  
Stockinger, Monika

#### UW

Haider, Ernst bis 18.35 Uhr  
Kaiser, Josef 3. Bürgermeister  
Lay, Ursula  
Steinberger, Tobias

### **Traunsteiner Liste**

Steiner, Simon

### **Initiative Traunstein e.V.**

Deckert, Susanne  
Osenstätter, Georg

### **Schriftführer/in**

Scherner, Andrea

### **Verwaltung**

Dendorfer, Reinhold  
Giesbrecht, Agnes  
Hagenauer, Richard  
Hechfellner, Klaus  
Kohn, Joachim, Dr.  
Prans, Andreas  
Rommel, Monika  
Schwäbisch, Elmar  
Spiegelsberger, Gerhard  
Will, Stefan

### **Presse**

Buthke, Günter	freier Journalist
Reiter, Klara	Traunsteiner Tagblatt

### ***Abwesende und entschuldigte Personen:***

#### **CSU**

Namberger, Stefan	entschuldigt (private Gründe)
-------------------	-------------------------------

#### **Traunsteiner Liste**

Hoernes, Ulrike	entschuldigt (private Gründe)
-----------------	-------------------------------

# TAGESORDNUNG

## **Öffentliche Sitzung**

- 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters
- 2 Kanalgrundstücksanschlüsse und Kanalunterhalt 2020/2021 **2020/131**
- 3 Erneuerung der Überschussschlammeindickung Los 2 - Maschinelle Ausrüstung Pumpen und Verrohrung **2020/132**
- 4 Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2020 **2020/135**
- 5 Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 02. Juli 2020
- 6 Anfragen und Wünsche - öffentlich -

## ÖFFENTLICHE SITZUNG

### **TOP 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters**

- zur Kenntnis genommen -

### **TOP 2 Kanalgrundstücksanschlüsse und Kanalunterhalt 2020/2021**

**einstimmig beschlossen dafür: 29 dagegen: 0 anwesend: 29**

Der Stadtrat beschließt die Fa. Swietelsky Bau GmbH Traunstein, als wirtschaftlichste und kostengünstigsten Bieter mit den Arbeiten für die Kanalgrundstücksanschlüsse und den Kanalunterhalt für die Jahre 2020 und 2021, zu beauftragen.

### **TOP 3 Erneuerung der Überschussschlammeindickung Los 2 - Maschinelle Ausrüstung Pumpen und Verrohrung**

**einstimmig beschlossen dafür: 29 dagegen: 0 anwesend: 29**

Aufgrund der Wertung wird der Stadtrat beschließen:  
Der Auftrag der maschinellen Ausrüstung für Pumpen und Verrohrung der Eindickzentrifuge und Primärschlammabzug an die Fa. Kiffer, Türkenfeld, zu vergeben.

### **TOP 4 Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung für das Jahr 2020**

**einstimmig beschlossen dafür: 29 dagegen: 0 anwesend: 29**

Nach Vorberatung im Ausschuss für Finanzen und Beteiligungen beschließt der Stadtrat die Nachtragshaushaltssatzung mit Nachtragshaushaltsplan und den gesetzlich vorgeschriebenen Anlagen für das Jahr 2020.

### **TOP 5 Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 02. Juli 2020**

**einstimmig beschlossen dafür: 29 dagegen: 0 anwesend: 29**

Der Stadtrat genehmigt die o.g. Sitzungsniederschrift.

**- zur Kenntnis genommen -**

---

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung des Stadtrates findet die nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates statt.